



Manualul utilizatorului

(conform cu originalul)



Dispozitiv de cosire cu tocare M 70

VERSIUNEA 9

2019.09.24.SD

Manufacturer: **DAKR spol. s r.o.**

Třída Československé armády 210, 753 01 Hranice, Czech Republic

Tel./Fax: 00420 581 603 950, **E-mail:** marketing@dakr.eu, **Web:** www.dakr.eu

Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm



Cuprins:

1.	Identificare produs	5
2.	Domeniul de utilizare	6
2.1	Acțiuni interzise	6
3.	Măsuri de protecția muncii	7
3.1	Poziția utilizatorului	9
3.2	Etichetele de siguranță	10
3.3	Zgomot și Vibrații	11
4.	Descrierea utilajului	12
4.1	Caracteristici	12
4.2	Specificații tehnice	12
4.3	Pârghiile de comandă	13
4.3.1	Reglarea înălțimii de tăiere	13
5.	Cuplarea Dispozitivului de cosire-tocare la Unitatea motoare	14
5.1	Reglarea curelei	16
6.	Verificări înainte utilizării	18
7.	Reguli pentru utilizare	19
7.1	Sfaturi practice	20
8.	Transportul, manipularea și depozitarea	20
9.	Întreținerea	21
9.1	Cuplurile de strângere	21
9.2	Lubrifierea	21
9.3	Ascuțirea cuțitului	22
9.4	Curățarea Dispozitivului de cosire-tocare	22
9.5	Reglarea și înlocuirea curelei	22
10.	Debarasarea la scoaterea din uz	23
	Piese de schimb - catalog	23
11.	Garanția producătorului	30

ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

vydané dle § 13 zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění a dle
§ 6 zákona č. 90/2016 Sb. v platném znění na výhradní odpovědnost výrobce

My výrobce **DAKR spol. s r.o.**
Čs. armády 210
753 01 Hranice
IČO: 14617111

prohlašujeme, že výrobek

název: **Mulčovač**
typ: **M 70**
typové označení na štítku: **FD-2H + M 70**
FD-2 + M 70
obchodní název: **Mulčovač Panter M70**

splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropských společenství
a je ve shodě s příslušnými harmonizačními předpisy Evropské unie

NV č. 176/2008 Sb. (2006/42/EC - machinery)
NV č. 9/2002 Sb., které je ve shodě se směrnici Rady 2000/14/EC
NV č. 117/2016 Sb. (directive 2014/30/EC - EMC),
NV č. 365/2005 Sb. (directive 2002/88/EC, 97/68/EC)

Seznam technických norem a ČSN EN 12733+A1, ČSN EN ISO 12100,
specifikací, harmonizovaných norem ČSN EN ISO 14120, ČSN EN 13478+A1
použitých při posouzení shody

Popis:

Parametr	Jednotka	Veličina
Délka	mm	1830
Šířka	mm	955
Výška	mm	1200
Pracovní záběr	mm	710
Motor	-	Jednoválcový vzduchem chlazený spalovací motor Briggs & Stratton
Otáčky motoru	min ⁻¹	3400
Výkon motoru	kW	max. 5,4

Posouzení shody dle **NV č. 9/2002 Sb., § 5, odst. 1, písm. a)**

Zúčastněná osoba na posouzení shody dle **NV č. 9/2002 Sb. :**
NB 1017, TUV SÚD Czech s.r.o., Novodvorská 994/138, 142 21 Praha 4

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení $L_{WA} = 93,5 \text{ dB}$
Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení $L_{WA} = 96 \text{ dB}$

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace **Ing. Karel DANČÁK**
Čs. armády 210
753 01 Hranice

V Hranicích dne 13.11.2017



Ing. Karel DANČÁK

INTRODUCERE

Vă mulțumim pt. decizia de a cumpăra unul din produsele noastre:

Dispozitivul de cosire cu tocare - PANTER M70. Încercăm să construim și să fabricăm mașini puternice, de înaltă calitate, care să satisfacă cerințele dvs.

Ca urmare a dezvoltării tehnice, pot apare modificări față de ilustrație, care nu sunt esențiale și nu modifică siguranța mașinii, valoarea de utilizare, parametrii și nici modul de utilizare.

Suntem siguri de satisfacția dvs. completă, dacă respectați instrucțiunile în timpul lucrului și al reparațiilor.

Citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual.

În paginile din acest manual veți întâlni recomandări pentru utilizarea în condiții de siguranță a utilajului.

Aceste recomandări pentru utilizarea în siguranță sunt evidențiate cu simbolul următor:



Compania DAKR nu este responsabilă pentru daunele produse din cauza nerespectării instrucțiunilor din acest Manual de utilizare.

Utilajul respectă normele tehnice valabile în Republica Cehă. Dacă doriți să utilizați utilajul pe teritoriul oricărui alt stat, consultați cu normele legale și de siguranță aplicabile acestui tip de utilaj.

1. Identificarea produsului

Pe plăcuța de identificare a produsului există seria produsului (Fig. 1). Înainte de a monta și de a utiliza utilajul, vă rugăm să localizați plăcuța de identificare și să completați informațiile în tabelul de mai jos.

Dispozitivul M70 poate fi atașat la unitățile motoare Panter (FD-2, FD-2H, FD-3 sau RZS). Respectați instrucțiunile de cele 3 manuale: dispozitiv cosire, unitate motoare și motor.

Produs	
Seria produsului	
Motor, model-tip	
Seria motorului	
Adresa vânzătorului	
Adresa unității service autorizate	
Data achiziției	
Data ieșirii din garanție	
Înteruperea garanției	

Informații pe placa de identificare:

- Denumire fabricant
- Adresa fabricantului
- Tip produs
- ☐ - Masa produsului
- Anul fabricației
- Serie produs
- Marcaj CE
- Made in CZ

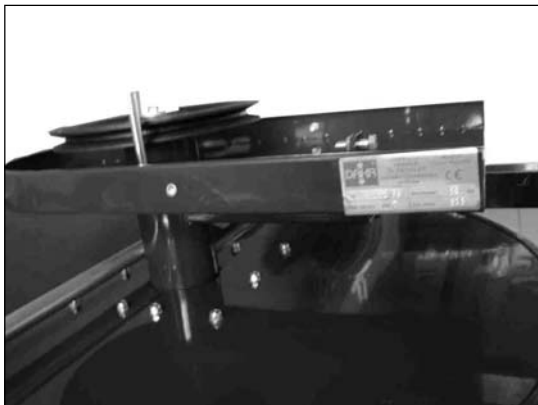


Fig. 1 - Localizarea plăcuței de identificarea produsului

2. Domeniul de utilizare

Utilajul este destinată cosirii și tocării vegetației spontane până la diametrul maxim de 1 cm. Cu dispozitivul M 70 puteți cosi zone întreținute cu înălțimea maximă a vegetației de 25 cm. Adaptați frecvența cosirii, înălțime de tăiere și viteza de deplasare la densitatea și înălțimea vegetației pentru a nu suprasolicita utilajul și a evita înfășurarea fibrelor vegetale pe mecanismul de tăiere.



2.1 Acțiuni interzise

Utilizarea acestui utilaj este interzisă:

- în zone unde nu cunoașteți starea suprafeței
- în zone unde nu sunteți sigur că nu există obiecte dure cum ar fi: cioburi de sticlă, recipiente din sticlă, pietriș, obiecte metalice etc
- În cazul în care utilajul nu este complet, capacele de protecție sunt deteriorate sau montate incorect, etichetele de siguranță lipsesc sau sunt ilizibile
- în zone unde există riscul ca persoane să se apropie la o distanță mai mică de 20 m de utilajul în funcțiune
- de către persoane care nu au împlinit vârsta de 18 ani
- de către persoane cu handicap fizic sau mental sau aflate sub influența substanțelor care afectează discernământul
- în zone închise sau cu o ventilare inadecvată sau în condiții de vizibilitate redusă
- pe suprafețe a căror înclinare depășește înclinarea permisă acestui tip de utilaj
- dacă curelele de transmisie nu sunt corect reglate (discul cu cuțite se rotește sau utilajul se deplasează chiar dacă pârghiile de comandă nu sunt acționate
- în cazul în care utilizarea utilajului ar fi periculoasă pt. utilizator, pentru alte persoane, animale sau bunuri



3. Măsurile de protecție a muncii

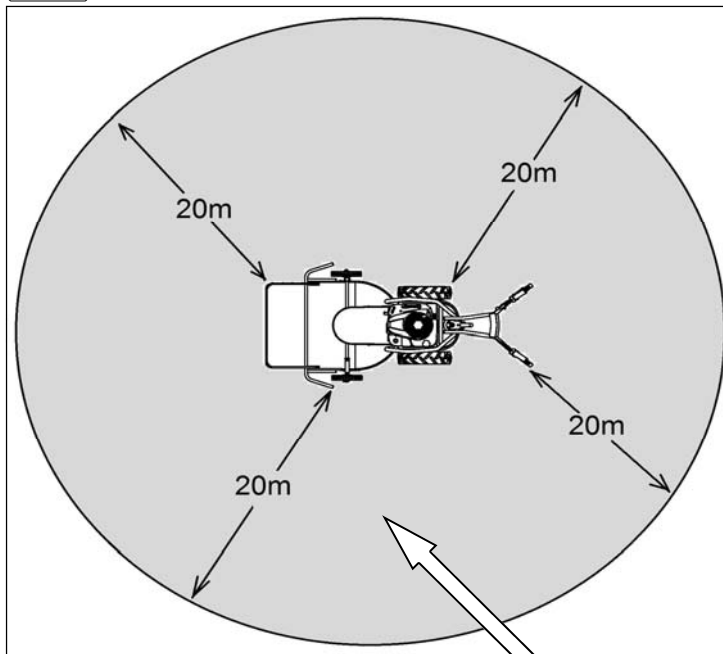
Luăți atenție manualul de utilizare, înainte de a porni motorul.

- Utilizați utilajul numai în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare pt. unitatea motoare, pt. dispozitivul de lucru și pt. motor. Utilizatorul este obligat să poarte echipament și haine de protecție mijloace, cum ar fi ochelari de protecție sau ecran de protecție pt. față, protecție auditivă(antifoane), încălțăminte de lucru, solidă cu talpă antiderapantă și haine de lucru.
- Nu porniți mașina într-un spațiu închis sau ventilat necorespunzător. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon, gaz incolor și inodor dar toxic, care poate provoca pierderea cunoștinței și/sau deces.
- Este interzisă încărcarea utilajului în moduri care nu sunt permise(descrie) în acest manual. Este strict interzisă orice modificarea constructivă a utilajului.
- Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate numai cu piese originale, destinate utilajului dvs.
- Înainte de a porni utilajul, familiarizați-vă cu funcționarea fiecărei comenzi a utilajului și a dispozitivului de siguranță (frâna dispozitivului de cosire). Familiarizați-vă cu funcționarea utilajului pe o suprafață plană, fermă și orizontală, fără obstacole și fără persoane la o distanță mai mică de 20 m.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că utilizatorul a fost instruit conform tuturor manualelor (pt. dispozitivul de lucru, pt. unitatea motoare, pt. motor) cu funcționarea utilajului.
- Vârsta minimă a utilizatorului poate fi impusă de reglementări locale sau ale companiei.
- Nu porniți / utilizați utilajul dacă alte persoane sau animale se află la mai puțin de 20 m în jurul mașinii, pe orice direcție. Operatorul poate continua lucrul numai dacă acestea au ieșit în afara zonei nesigure(minim 20 m).
- Utilizatorul este obligat să adopte măsuri pt. a reduce riscul de apropiere a persoanelor sau animalelor la distanță mai mică de 20 m, cum ar fi panouri „STOP”, delimitarea zonei cu bandă cu text de interdicție de a intra în zonă.
- Toate obiectele care ar putea fi deteriorate în timpul lucrului prin aruncare de material de către dispozitivul de tăiere (raza de cel puțin 20 m față de utilaj) trebuie îndepărtate sau protejate corespunzător împotriva deteriorărilor (autovehicule, utilaje, sere, ferestre etc.).
- Nu părăsiți niciodată postul utilizatorului(comenzile) în timp ce motorul funcționează.
- Utilajul poate fi utilizat numai dacă este complet și nedeteriorat, ceea ce înseamnă că nu lipsesc și/sau nu sunt deteriorate capacele de protecție, pictogramele de siguranță sunt complete și lizibile, toate pârghiile de comandă, inclusiv dispozitivele de siguranță (frâna dispozitivului de cosire) funcționează.
- Este interzis să reparați cuțitul și să îl modificați în orice alt mod.
- Utilizatorul este responsabil pentru orice accident, daună sau riscuri suportate de alte persoane, proprietățile sau animalele lor, prin utilizarea utilajului .
- Procedați cu atenție în timpul curățării, schimbului de ulei și/sau al filtrelor, la alimentarea cu combustibilului pt. a nu polua mediul înconjurător.
- Dacă este necesar să alimentați combustibilul în timpul lucrului, opriți motorul, așteptați să se răcească și plasați utilajul la umbră. Procedați cu atenție pt. a nu deversa combustibil. Dacă ați deversat combustibil pe utilaj, așteptați să se evapore complet, înainte de a porni motorul. Nu alimentați cu combustibil sau uleiul în apropierea unui foc deschis. În timpul realimentării cu combustibil nu fumați și nu permiteți producerea de scânteie sau flacără. Consultați manualul motorului pentru modul corect de alimentare cu combustibil.

- Nu plasați niciodată mașina în apropierea unui foc deschis.
- Mențineți utilajul curat. Niciodată nu folosiți un aparat de spălare sub presiune.
- În timp ce lucrați în zonele rezidențiale respectați întotdeauna toate legile și reglementările locale.
- Atunci când efectuați orice operație de întreținere sau reparare este necesar să deconectați fișa bujiei.
- Este interzisă încărcarea utilajului cu greutate suplimentară sau transportul altor persoane pe utilaj.

În timp ce motorul este pornit, este interzis să:

- **efecuați operații de întreținere (lubrifiere, schimbare ulei etc.)**
- **curațați utilajul**
- **alimentați cu combustibilul**
- **vă îndepărtați de postul utilizatorului (de comenzi)**
- **schimbați dispozitivul de lucru**
 - Nu atingeți piesele care se încălzesc în timpul funcționării (evacuare etc.)
 - Nu atingeți fișa de înaltă tensiune a bujiei în timp ce motorul funcționează.
 - Nu deteriorați motorul nici celelalte componente ale utilajului.
 - Nu mențineți motorul la turație maximă pe durate mari.
 - Nu interveniți în reglajele motorului (turație etc.).
- Asigurați-vă că mașina nu va fi folosită de o persoană neautorizată.



Zona de risc (cu excepția utilizatorului) cu motorul pornit



3.1 Poziția utilizatorului

Utilajul poate și trebuie utilizat de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu manualul.

Poziția utilizatorului (postul de conducere) (Fig. 2), se află în spatele ghidonul unității motoare. Ghidonul este reglabil. Țineți întotdeauna ghidonul de ambele mâini și este necesar să le fixați în poziția corectă înainte de utilizare. **Dacă trebuie să părăsiți postul de conducere, decuplați întotdeauna mecanismul de tăiere, așteptați să se oprească și apoi opriți și motorul.**

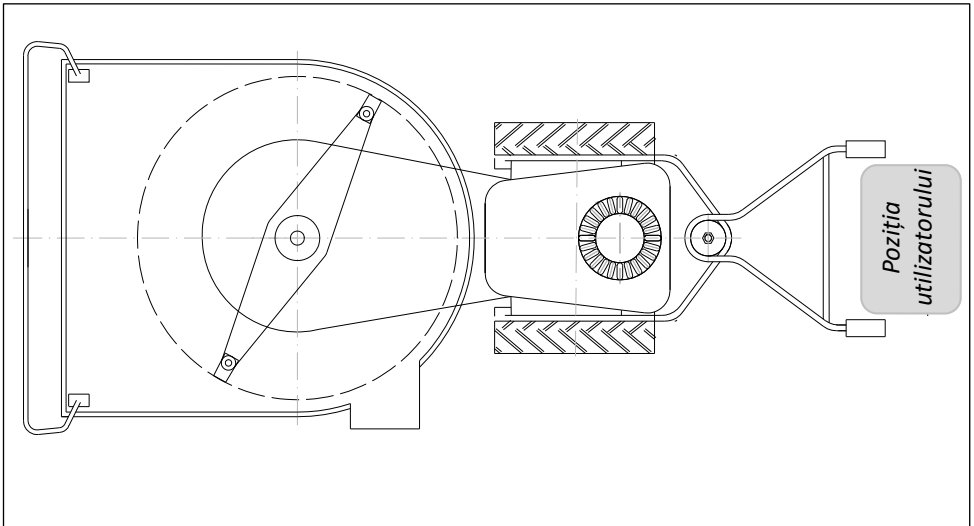


Fig. 2

3.2 Etichetele de siguranță

1	2	3	4	5	6
Citiți întotdeauna manualul înainte de utilizare.	Deconectați fișa bujiei înainte de a efectua lucrări de întreținere.	Folosiți echipament de protecție pt. urechi și ochi în timpul utilizării.	Înclinarea maximă admisă.	Atenție la fragmente și obiectele aruncate.	Nu introduceți mâna sub capacul motorului -piese în mișcare risc de rănire.

7	8	9	10	11
Așteptați până la oprirea completă	Nu atingeți curelele de transmisie	Închideți capacul de protecție înainte de activare.	Sensul de rotire	Nu călcați pe capacul de protecție

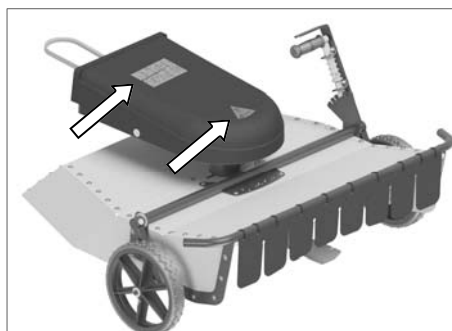


Fig. - Amplasarea etichetelor de siguranță

3.3 Zgomot și Vibrații

Produsul	Tip	Nivelul măsurat al puterii acustice L_{wa} [dB(A)]	Nivelul garantat al puterii acustice L_{wa} [dB(A)]	Vibrații a_w [$m \cdot s^{-2}$]	Zgomot la postul de conducere L_{Aeq} [dB]
Dispozitiv cosire cu tocare	M 70	93,5	96,0	3,4	82,2

Măsurători conform ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094, ČSN EN 12733+A1.

Utilizați întotdeauna echipament de protecție auditivă(antifoane) pe durata utilizării utilajului.

4. Descrierea utilajului

4.1 Caracteristici

- Unitate motoare cu ghidon
- Dispozitiv de cosire cu tocare

Unitatea motoare este echipată cu motor în 4 timpi (Panter FD-2, Panter FD-2H, Panter FD-3, Panter RZS) sau motor în doi timpi (Panter RZS) cu arbore vertical.

Dispozitivul de cosire este cuplat la unitatea motoare printr-o cuplă profil pătrat și fixat cu șuruburi. Cupla permite răsucirea, astfel încât dispozitivul de cosire poate copia terenul. Cuțitul dispozitivului este antrenat cu curea de transmisie.

Cuțitul este fixată printr-o flanșă la un ax verticală. Carcasa cuțitului este protejată contra corodării. În partea din față a dispozitivului se află roțile de sprijin reglabile pe înălțime și un ecran de protecție.

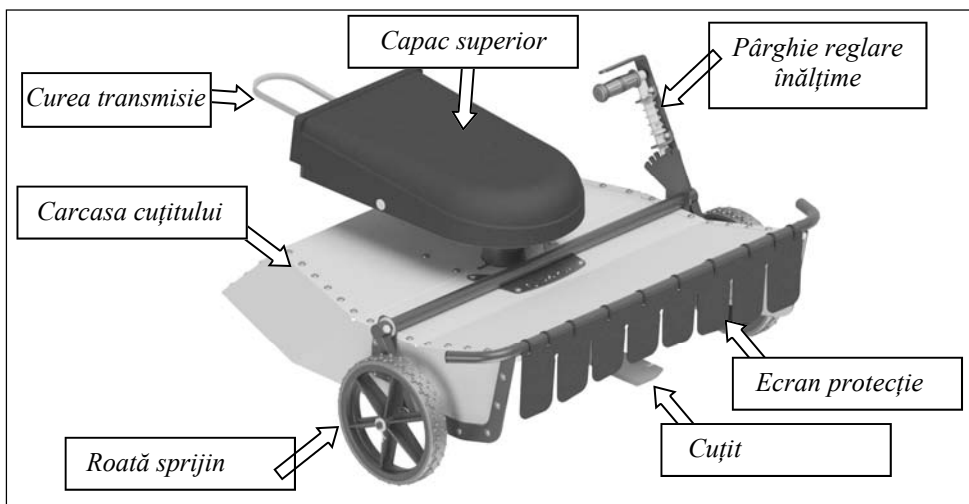


Fig. 3 - Dispozitivul de cosire cu tocare M70

4.2 Specificații tehnice


* Înălțimea de tăiere depinde de denivelările terenului, tipul de vegetație etc.

Articol	U.M.	Valoare
Lungime	mm	1137
Lățime	mm	955
Înălțime	mm	509
Greutate	kg	36
Lățimea de cosire-tocare	mm	710
Distanța între cuțit și sol	cm	6 - 12
Înălțimea de tăiere	cm	aproximativ 2 - 10 *
Turația cuțitului	rot / min	1500

4.3 Pârghiile de comandă

Pentru utilizarea în siguranță este necesar să citiți și să înțelegeți instrucțiunile din manualul unității motoare. Înainte de utilizare, trebuie să cunoașteți modul de funcționare a tuturor comenzilor.

4.3.1 Reglarea înălțimii de tăiere

 Reglarea înălțimii de tăiere trebuie efectuată cu motorul oprit și cu mecanismul de tăiere complet oprit. Așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească complet.

- Reglarea înălțimii de tăiere se efectuează centralizat prin pârghia din (Fig. 4). Pt. a debloca pârghia, trageți de zăvorul din sectorul dințat și apoi introduceți-l într-una din cele 5 crestături din sectorului dințat.
- Există 5 crestături, ceea ce înseamnă 5 înălțimi de tăiere (prima este cea mai mică, a 5-a este cea mai mare).
- Reglați înălțime de tăiere în funcție de caracteristicile vegetației și a terenului.

Poziția 1 ... 2 - cea mai mică înălțime de tăiere, recomandată pentru vegetație subțire și puțin înaltă (până la 15 cm), cu sol uscat, tare.

Pozițiile 3 ... 4 - înălțime de tăiere joasă și normală, pentru zonele întreținute (curățate) periodic, cu iarbă de înălțime medie de până la 20 cm.

Poziția 5 - cea mai mare înălțime de tăiere, recomandată pentru cosire-tocarea vegetației groase și înaltă sau pentru cosire-tocare pe terenuri denivelate. Această poziție asigură consum de combustibil mai mic, sarcină mai mică a motorului). Materialul tocat are suficient spațiu pentru a fi împrăștiat pe miriște. Reglați această poziție la prima utilizare a utilajului.

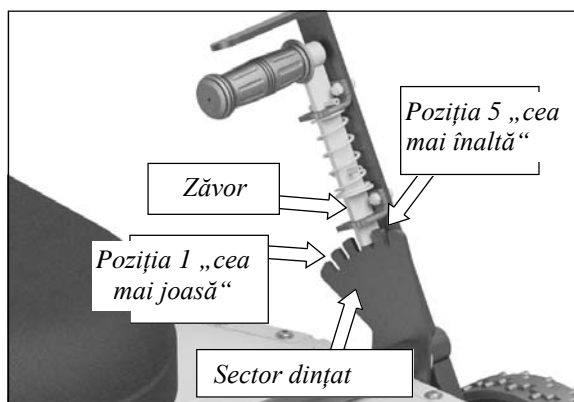


Fig. 4

i

Dacă vegetația este prea groasă sau înaltă și poziția cea mai joasă este reglată, nu există condiții bune pentru împrăștierea tocăturii și pe miriște vor rămâne mici grămezi de tocătură. În acest caz, vă recomandăm creșterea înălțimii de tăiere.

Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

5. Cuplarea Dispozitivului de cosit cu tocare la Unitatea motoare

Legătura între cele două subansamble se realizează cu o cuplă rectanculară.

- efectuați cuplarea celor două subansamble pe o suprafață fermă, plană și orizontală, cu motorul oprit și răcit.
- asigurați subansamblele contra deplasării neintenționate sau cereți unei alte persoane să le imobilizeze. Instruiți cealaltă persoană cu procesul de cuplare, avertizați-o să nu acționeze comenzile (barele de comandă) și să nu pornească motorul.
- în timpul cuplării nu deplasați unitatea motoare și atunci când slăbiți șuruburile de strângere, procedați cu atenție pt. a nu le deșuruba complet din țeva rectangulară de cuplare a unității motoare.
- cele două semicuple trebuie să fie centrate și netensionate, și astfel șuruburile de prindere (Fig. 5) se deșurubează suficient (nu complet) pentru a permite cuplarea.

Metoda de cuplare:

- 1) deplasați dispozitivul de cosire spre unitatea motoare și introduceți semicupla dispozitivului în țeva rectangulară de la unitatea motoare (Fig. 5). În cazul în care nu reușiți cuplarea, mișcați stânga-dreapta și sus-jos. Nu utilizați niciodată ciocan, levier sau alte scule pentru a forța cuplarea. Cuplarea trebuie să fie simplă și ușoară. Nu introduceți mâinile sau degetele între semicuple și nici în jurul lor în timpul cuplării.
- 2) introduceți (plasați) cureaua prin mecanismul de frânare (fig. 6) și apoi în canalul inferior al fuliei de la motor. Apoi introduceți cureaua în fulia de antrenare a dispozitivului de cosit-tocat. Atenție la plasarea corectă a curelei printre ghidaje.
- 3) după ce cureaua este suficient de întinsă (vezi cap. 5.1) strângeți 2 șuruburi pt. blocarea cuplajului. Remontați toate capacele de protecție și verificați funcționarea corectă a utilajului.

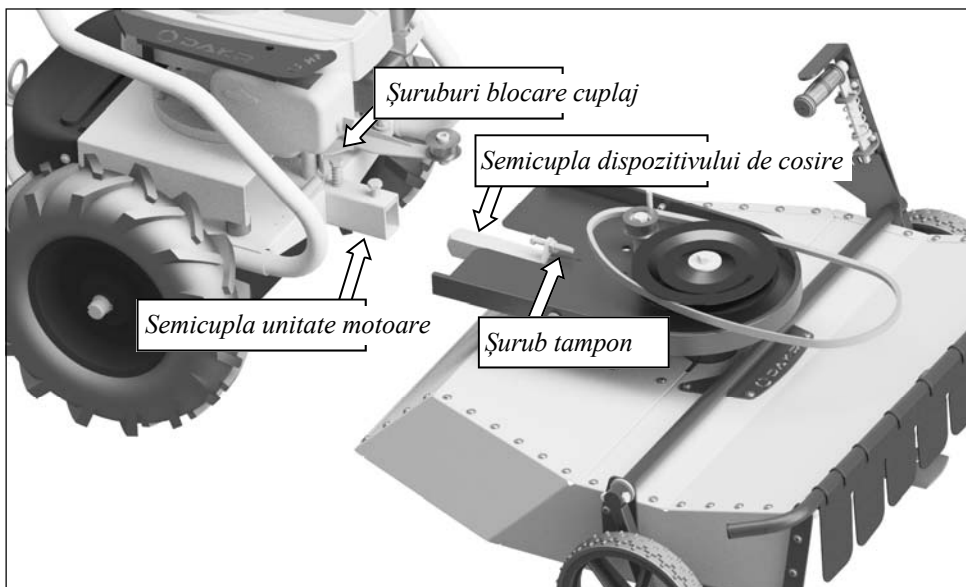


Fig. 5

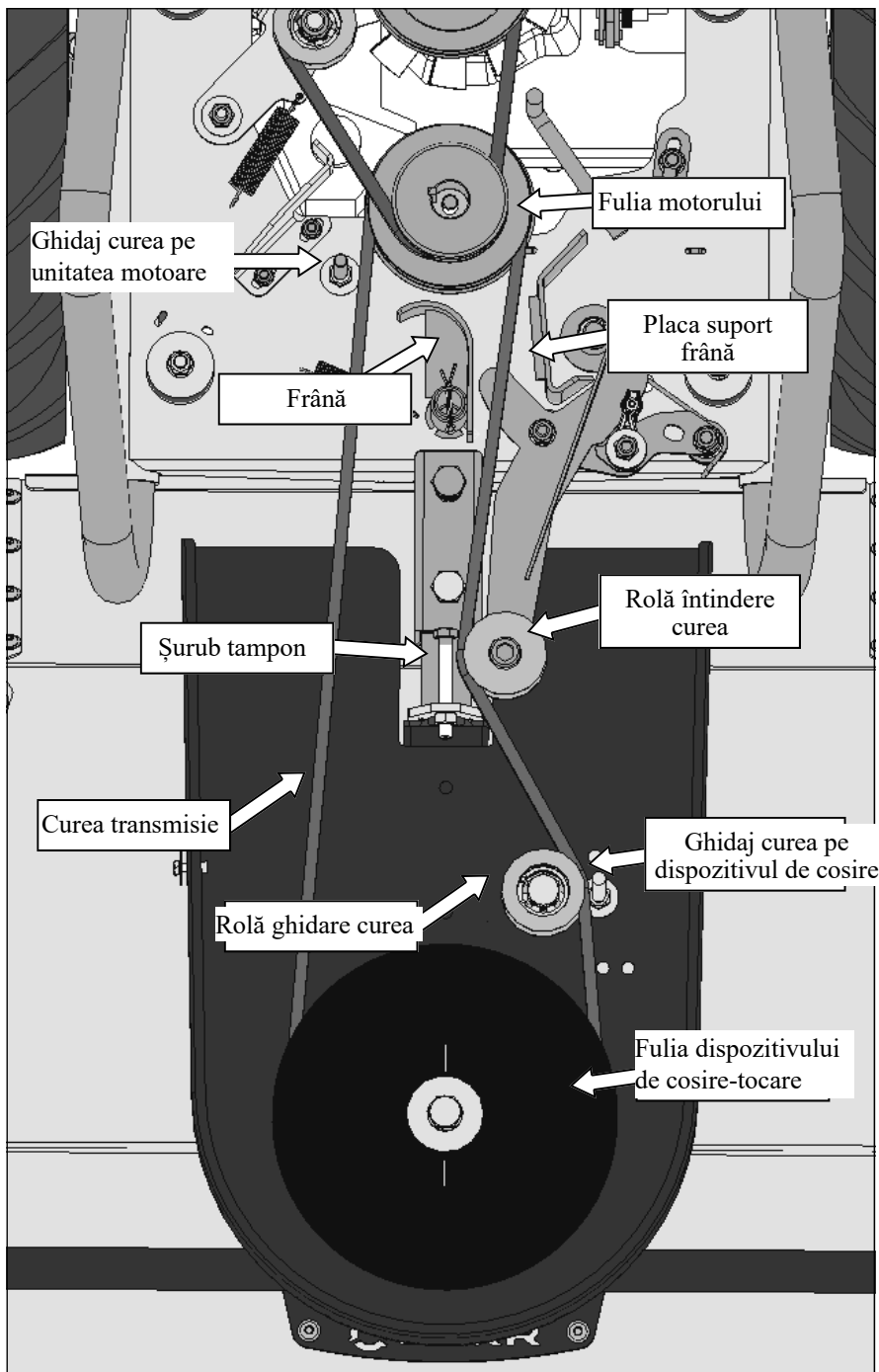


Fig. 6

5.1 Reglarea curelei

- Motorul trebuie să fie oprit și toate piesele trebuie răcite.
- Reglarea corectă a curelei de transmisie este necesară pentru siguranță și pt. funcționarea corectă a mașinii. Cureaua întinsă insuficient se va deteriora prin patinare. Cureaua întinsă excesiv poate fi periculoasă, deoarece poate provoca rotirea necomandată a cuțitului de mulcire sau crește efortul necesar pentru a menține pârghia de comandă acționată.



- După prima oră de funcționare (consumarea unui rezervor de combustibil) sau imediat ce prezintă anomalie funcțională, verificați întinderea curelei și corecți dacă este cazul.
- Pentru a regla întinderea curelei, aveți nevoie de chei dimensiunile 8, 13, 19.

Modalitatea de reglare a întinderii curelei:

- 1) Demontați capacul superior din plastic.
- 2) Verificați starea curelei. Dacă este deteriorată (crăpături, desprinderi de material etc.), înlocuiți-o cu una nouă originală (este necesar să slăbiți piulițele ghidajului curelei de pe dispozitivul de cosire (Fig. 6)). Mențineți traseul corect al curelei pe fulii și pe ghidajele curelei.
- 3) Slăbiți șuruburile de de blocarea cuplei (Fig. 8) cu cca. jumătate de tură pentru a mobiliza semicupla dispozitivului de cosire, dar nu slăbiți mai mult decât este necesar pt. mobilizare.
- 4) Apăsați bara de comandă a dispozitivului de cosire și fixați-o în această poziție. Dacă nu este posibil să apăsați complet bara, slăbiți șurubul tampon (Fig. 8).
- 5) Tensionați cureaua din șurubul tampon (Fig. 8) pt. a obține, la apăsarea cu degetul, o deformare (săgeată) a curelei de circa 3 cm (Fig. 7). Apoi blocați șurubul tampon cu piulița lui.
- 6) Strângeți șuruburile pt. blocarea cuplei (Fig. 8).
- 7) Eliberați pârghia de comandă a dispozitivului de cosire.
- 8) Porniți motorul într-o zonă deschisă. Apăsați pârghia de comandă apoi eliberați-o și verificați dacă fulia dispozitivului de cosire se oprește în 7 sec. Verificați și dacă cureaua funcționează normal, silențios (nu se răsuțește, nu are tendința să sară de pe fulii sau de pe ghidaje și nu produce zgomote anormale. Fulia dispozitivului de cosire va avea tendința de a se roti dacă cureaua este prea întinsă sau cablul de comandă este dereglat (descriere detaliată în manualul unității motoare).
- 9) Opriți motorul și dacă totul este în regulă, remontați capacul de protecție.

Dacă nu puteți regla întinderea curelei sau dacă frâna nu funcționează corect (nu se oprește în 7 sec.), nu utilizați mașina și apălați la un service autorizat pt. remediere.

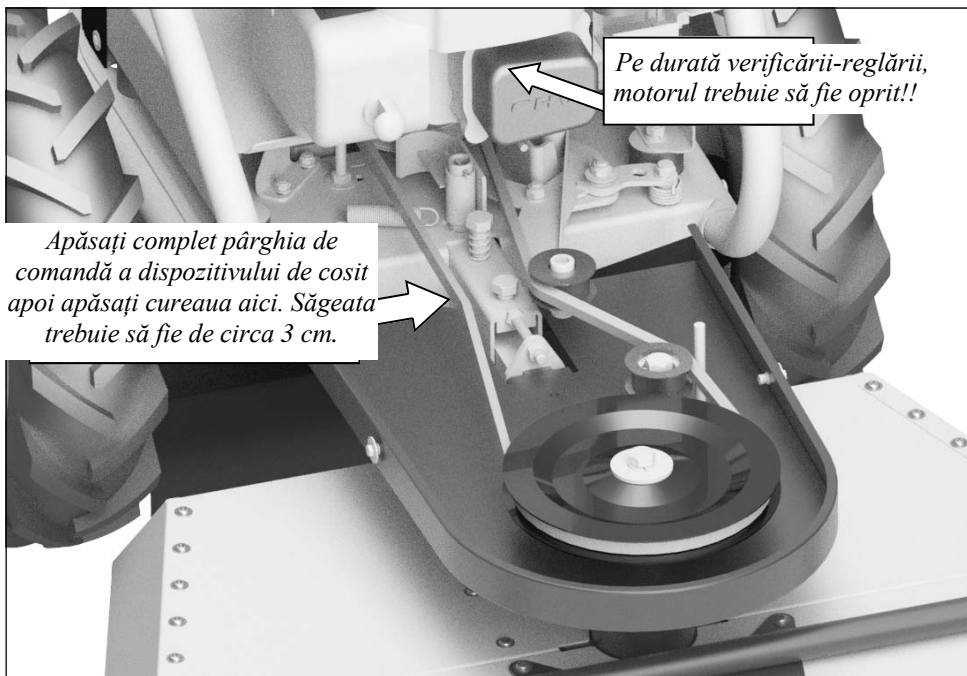


Fig. 7

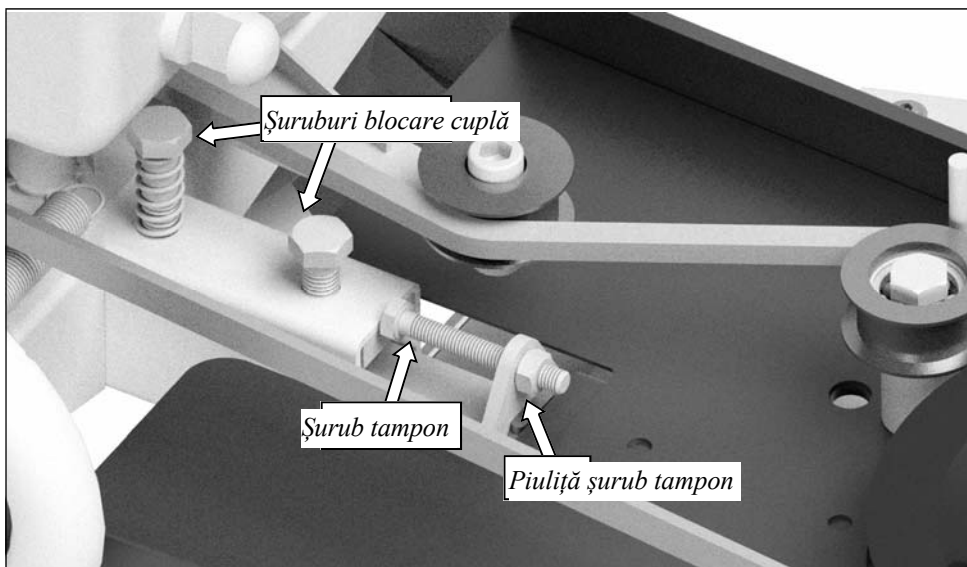


Fig. 8



6. Verificări înainte de utilizare

Pe durata verificărilor, motorul trebuie să fie oprit și utilajul trebuie să fie parcat pe o suprafață fermă, plană și orizontală.

Verificați că utilajul nu este nedeteriorat și este complet. Trebuie să fie echipat cu toate capacele de protecție. Înlocuiți piesele deteriorate sau lipsă cu piese originale destinate utilajului dvs..

- Verificați nivelul combustibilului, uleiul, starea filtrului de aer (vedeți Manualul motorului) și presiunea în pneuri.
- Verificați dacă toate pârghiile de comandă funcționează corect.
- Verificați mecanismul de tăiere care trebuie să nu prezinte deteriorări sau uzuri majore.
- Verificați toate elementele de asamblare, șuruburile și piulițele trebuie strânse corect.
- Verificați întinderea curelelor de transmisie.
- Verificați ascuțirea cuțitului (un cuțit tocit, neascuțit îngreunează utilizarea iar utilajul va fi suprasolicitat).
- Verificați zona(suprafața) în care va lucra utilajul. Din zonă trebuie îndepărtate pietre, ramuri, fire, sticlă și orice obiect nedorit care ar putea fi aruncat sau ar putea deteriora dispozitivul de tăiere. Toate obiecte nedorite care nu pot fi îndepărtate (buturugi, pietre de hotar, borduri, gropi, șanțuri etc.) trebuie să fie marcate în mod clar, și trebuie evitate în timpul lucrului.



Pe durata cosirii-tocării fibrelor vegetale vin în contact cu tăișul cuțitului de mai multe ori, astfel încât este foarte important ca tăișul cuțitului să fie ascuțit. Un cuțit tocit crește consumul, suprasolicitează motorul și transmisia și, în general, scade eficiența utilajului.



7. Reguli pentru utilizare

- Utilizarea utilajului trebuie efectată numai în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că zona de lucru nu conține pietre, sticlă, fire și alte obiecte care ar putea deteriora utilajul sau ar putea fi aruncate. Din zonele de lucru trebuie îndepărtate pietre, ramuri, fire, sticlă și toate obiectele nedorite care ar putea fi aruncate sau pot deteriora dispozitivul de tăiere. Toate celelalte obstacole (obiecte) nedorite care nu pot fi îndepărtate (buturugi, pietre de graniță, gropi, șanțuri etc.) trebuie să fie marcate în mod clar, și trebuie evitate în timpul lucrului.
- Lăstarii mai vechi de un an sau vegetația spontană cu diametrul de până la 1 cm pot fi cosită-tocată, dar nu și cele mai groase.
- În timpul activării dispozitivului de cosire-tocare, reglați turația motorului la o valoare redusă și apăsați lent pârghia pt. cuplarea mecanismului de tăiere pt. a evita uzura curelei și a motorului.
- Reglați pârghia accelerației în poziția MAX, în timpul funcționării (dacă cosiți o iarbă mai puțin densă, turația motorului pot fluctua din cauza efortului scăzut al motorului, în acest caz reduceți turația prin reglarea pârghiei accelerației la 3/4 din cursa sa).
- Dacă apar zgomote sau vibrații anormale în timpul funcționării, opriți motorul, identificați cauza și remediați-o sau apăsați la un service autorizat.
- Reglați viteza de deplasare în funcție de densitatea vegetației și de puterea motorului. Pt. cosirea vegetației densă, grosă sau înaltă, se recomandă o viteză de înaintare redusă.
- Reglați înălțimea de tăiere în funcție de caracteristicile terenului (vezi cap. Reglarea înălțimii de tăiere). În cazul unei vegetații mai grosă sau mai înaltă este recomandat să reglați înălțimea de tăiere cea mai mare.
- Dacă turația scade în timpul cosirii-tocării, decuplați propulsia și/sau trageți utilajul un pas înapoi și așteptați ca turația să revină la normal. Dacă turația nu revine la normal în cca. 3 sec., opriți motorul și verificați mecanismul de tăiere.
- Dacă în timpul lucrului, cureaua de transmisie începe să patineze(reducerea turației cuțitului fără reducerea turației motorului, zgomot caracteristic patinării și miros de cauciuc încins, este necesar să decuplați mecanismul de tăiere imediat, să opriți motorul și să verificați utilajul, starea și reglarea curelei de transmisie, mecanismul de tăiere și starea cuțitului.
- Țineți întotdeauna ghidonul de ambele mâini.
- Lucrați(deplasați-vă) întotdeauna pe curba de nivel constant, nu perpendiculară.
- Înclinarea maximă admisă a terenului este de 10°.
- Păstrați o distanță sigură față de toate obstacolele și locurile periculoase.
- Dacă ați tamponat utilajul de un obstacol în timpul funcționării, opriți motorul și verificați utilajul. Rotiți mecanismul de tăiere și verificați dacă cuțitul este integrat și centrat. Dacă constatați componente deteriorate, înlocuiți cu piese noi, originale destinate utilajului dvs. Este interzisă pornirea motorului cu utilajul deteriorat!
- Asigurați-vă că la pornirea motorului și în timpul lucrului nu există persoane sau animale la o distanță mai mică de 20 m.
- Nu părăsiți niciodată postul utilizatorului în timp ce motorul funcționează.
- În timpul cuplării mecanismului de tăiere, se poate auzi zgomot puternic cauzat de întinderea curelei. După ce cureaua este complet tensionată și cuțitul se rotește, zgomotul dispare.

- Anunțați vecinii că pt. securitatea lor, nu trebuie să se apropie la o distanță mai mică de 20 m în timp ce mutilajul lucrează.
- Nu permiteți ca animalele să se apropie de mașină în timpul funcționării.
- Oprțiți funcționarea (dezactivați deplasarea și dispozitivul de cosire și oprțiți motorul) dacă o persoană sau un animal se apropie la mai puțin de 20 m din orice direcție.

7.1 Sfaturi practice

- Dacă doriți să cosiți-tocați vegetație înaltă și groasă, reglați cea mai mică viteză de deplasare, reglați cea mai mare înălțime de tăiere și, dacă este necesar, utilizați jumătate din lățimea maximă de lucru. Desigur, cuțitul trebuie să fie ascuțit și filtrul de aer curat etc.
- Dacă tocați (nu recoltați) este necesar să aflați cât de des trebuie să tocați, astfel încât tocarea să fie fluentă și utilajul să nu fie suprasolicitat. Fii atent la supra agregarea rapidă a primei iarbă. Se recomandă tocarea de cel puțin 3 ori pe an.
- Dacă vegetația este deja supraîncărcată și este prea mare pentru tocarea, este posibil să fie necesară utilizarea un alt dispozitiv compatibil din gama Panter, care să facă față unui astfel de vegetație.
- În general, pe terenurile ierboase fără utilizare agricolă, se recomandă prima cosirea ierbii (care este groasă și înaltă), curățarea și tocarea următoarelor.

8. Transport, manipulare și depozitare

- După transport, verificați utilajul dacă nu este deteriorată și/sau incompletă.
- Transportați utilajul cu motorul oprit și după ce s-a răcit.
- Utilajul poate fi transportat cu vehicule cu sarcină maximă adecvată, destinate în acest scop. Utilajul trebuie să fie asigurat împotriva mișcărilor nedorite în poziție orizontală pe roțile sale. Vă recomandăm să transportați utilajul acoperit pt. al proteja de intemperii. Rezervorul de combustibil trebuie să fie gol, în caz contrar există riscul de inundare a carburatorului și a cilindrilor cu benzină și riscul de incendiu.
- Corespunzător greutateii utilajului, la încărcare-descărcare trebuie să participe minim 2 persoane.
- Parcați utilajul pe o suprafață fermă, plană și orizontală, într-un loc uscat și ferit de scurgerile de apă.
- Curățați utilajul înainte de depozitare (cu aer sub presiune).
- Verificați dacă utilajul prezintă deteriorări și/sau componente lipsă. Utilizați numai piese originale, destinate utilajului dvs.
- Nu așezați alte obiecte pe utilaj.
- Atenție la componentele cu tendință spre corodare (vopsiți-le sau utilizați produse pt. conservare). Vă recomandăm să verificați toate elementele de asamblare.



9. Ȋntreținerea

- Utilajul are nevoie de o Ȋntreținere regulată, altfel poate fi deteriorat sau poate pune pe cineva Ȋn pericol.
- Ȋntreținerea poate fi efectuată numai persoana instruită conform acestui manual. Dacă nu sunteți sigur de cunoștințele dvs. tehnice, apelați la un service autorizat.
- Verificați starea generală a utilajului, completați piesele lipsă și Ȋnlocuiți piesele uzate.
- Mențineți Ȋntinderea corectă a curelelor de transmisie.
- Respectați normele de protecția muncii Ȋn timpul Ȋntreținerii.
- Verificați regulat mecanismul de tăiere (Ȋn special starea cuțitului și fixarea acestuia).
- Verificați Ȋn mod regulat strângerea elementelor de asamblare (Ȋn special fixarea cuțitului). Dacă este cazul, strângeți-le.
- Mențineți Ȋn stare bună și celelalte componente (unitatea motoare, motorul).

9.1 Cuplurile de strângere

Pentru a prezenta siguranță, asamblările cu șurub, trebuie strânse corect. O strângere insuficientă se poate slăbi Ȋn timpul funcționării iar o strângere exagerată poate deteriora filetul sau poate rupe șurubul. Ȋn ambele cazuri apare un risc grav.

Tabelul prezintă strângerea corectă a elementelor de asamblare. Strângerea corectă a asamblărilor cu șurub poate fi realizată numai cu o cheie dinamometrică adecvată. Alte modalități de strângere a elementelor de asamblare sunt incerte și, prin urmare, pot fi periculoase.

Dacă nu este specificat altfel Ȋn altă parte din manual, utilizați cuplurile de strângere din tabel.

Excepție 1: Dacă asamblarea cu șurub montează o piesă din plastic sau cauciuc (capac din plastic, șorț din cauciuc), utilizați un

cuplul care nu deformează materialul.

Utilizați Ȋntotdeauna o piuliță autoblocantă nouă pentru remontare. Nu este posibil să se garanteze caracteristica de autoblocare la p piuliță utilizată anterior.

Filet	Cuplu [N.m]
M5	5 Nm
M6	9 Nm
M8	24 Nm
M10	45 Nm
M12	80 Nm

9.2 Lubrifierea

Nu există piese care să necesite lubrifiere ca operație de Ȋntreținere. Rulmenții sunt de tipul "ungere pe viață". Praful va adera pe piesele lubrificate expuse provocând o uzare mai rapidă a acestora. Axele roților și mecanismul de rotire a punții motoare necesită numai protejare Ȋmpotriva corodării. Pentru conservare, utilizați orice spray cu ulei diluat(de exemplu, WD40) și Ȋndepărtați Ȋntotdeauna lubrifianul Ȋn exces.

9.3 Ascuțirea cuțitului

Verificați întotdeauna cuțitul înainte de cosire-tocare și dacă este cazul ascuțiți-o. Ascuțiți cuțitul în mod uniform pentru a preveni vibrațiile și acordați atenție echilibrării cuțitului. În timpul ascuțirii, utilizați echipament de protecție adecvat. Vă recomandăm să demontați cuțitul înainte de ascuțire pentru a facilita manipularea. Ascuțiți cuțitul pe partea sa superioară. Dacă nu sunteți sigur că puteți efectua ascuțirea în mod corect și în siguranță, apălați la un service autorizat. Utilizați întotdeauna piulițe autoblocante noi și centrați cuțitul cu un inel de centrare (Fig. 9). Vedeți lista de piese „Șasiu ansamblu” pentru detalii.

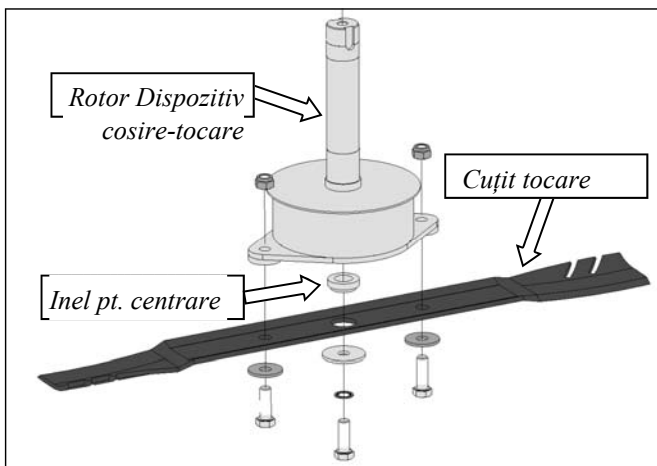


Fig. 9

9.4 Curățarea Dispozitivului de cosire-tocare

Îndepărtați impuritățile de pe capacul de plastic cu o perie. Deșeurile vegetale aderente sub capac se îndepărtează cu o racletă (aveți grijă să nu deteriorați acoperirea). Procedați cu atenție pt. a evita rănire prin contact cu muchiile ascuțite.

În cazul în care folosiți aer sub presiune pentru curățare, purtați ochelari de protecție sau un ecran pt. față adecvat. Înainte de a depozita utilajul este necesar să îl curățați, să îl usucați și să îl protejați contra corodării. Dacă curățați utilajul cu apă (nu folosiți niciodată apă sub presiune), vă recomandăm să activați mecanismul de tăiere timp de aproximativ 10 minute pentru a usca cuțitul și elementele de asamblare.

Nu stropiți rulmenții.

Atenție la piesele cu tendință spre corodare (vopsiți-le sau protejați-le cu materiale pt. conservare, ex. WD40).

9.5 Reglarea și înlocuirea curelei de transmisie

Vezi cap. 5.1

11. Debarasarea la scoaterea din uz

Deșeurile rezultate în urma scoaterii din uz a utilajului (ulei, combustibil, filtre) și componentele lui trebuie reciclate în conformitate cu reglementările din țara în care este utilizat.

La sfârșitul duratei de viață, separați componentele după tipul de material. Acordați atenție principiilor de protecție a mediului.

Predați uleiul uzat și componentele rezultate după dezmembrarea utilajului la un centru de colectare autorizat, pentru a fi reciclate.

Vă recomandăm următoarele etape:

1. Demontați toate piesele care pot fi utilizate în continuare, de ex. ca piese de schimb. Curățați și depozitați aceste piese și pentru o utilizare viitoare.
2. Colectați lubrifiantii și demontați piesele din materiale plastice, cauciuc, etc. Totul trebuie eliminat conform legislației cu privire la protecția mediului.
3. Demontați și separați piesele din metale feroase (carcase, etc.).

Astfel, veți demontată utilajul separând piesele metalice reutilizabile de materialele reciclabile pe care le veți preda la un centru de colectare autorizat.

Material din ambaje - debarasare prin reciclare standard

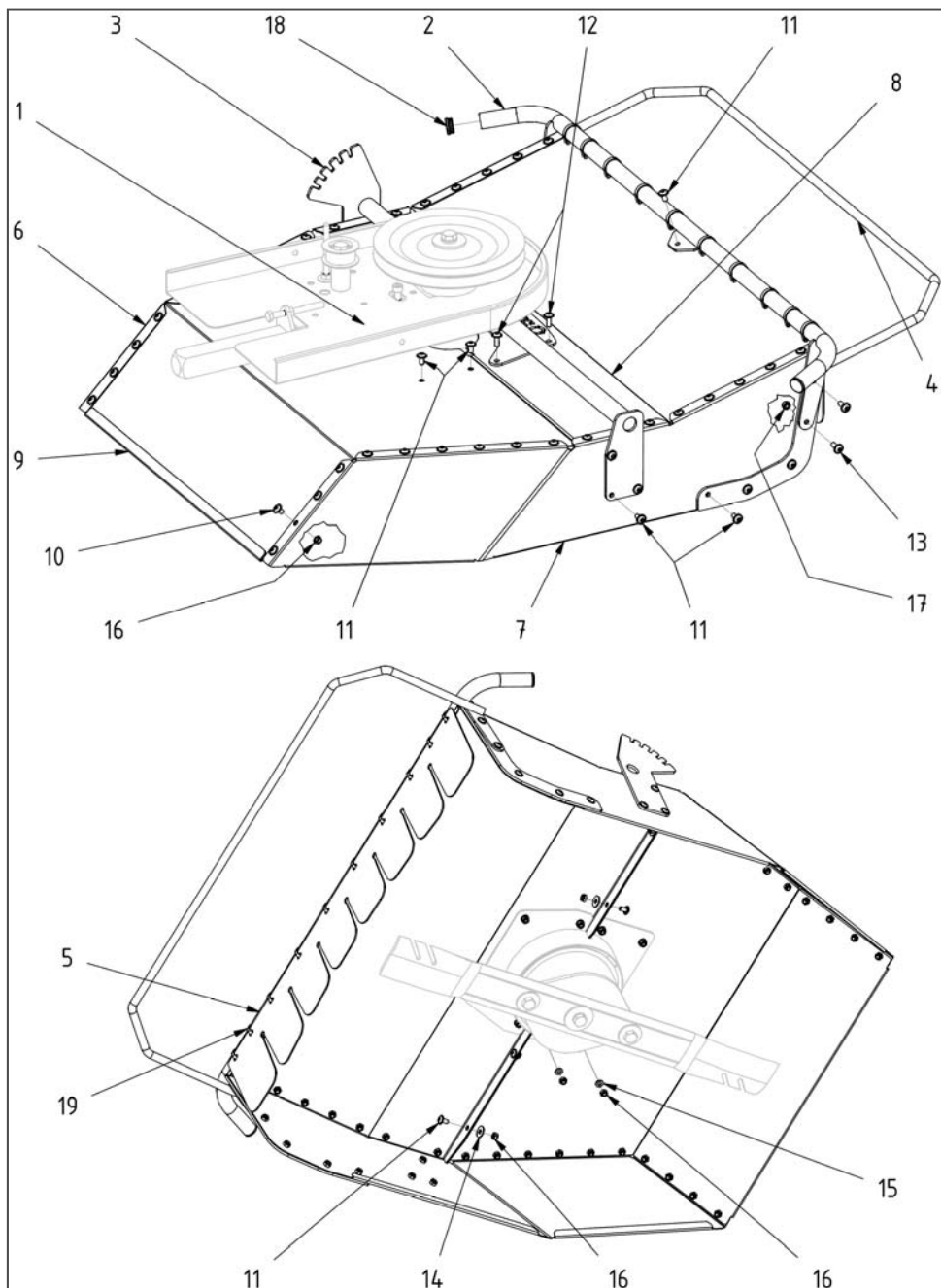
Materiale plastice - predare la un centru de colectare - reciclare

Materiale metalice - materii prime secundare

Alte materiale sunt deșeuri menajere de care se ocupă serviciile de salubritate municipale.

PIESE DE SCHIMB catalog

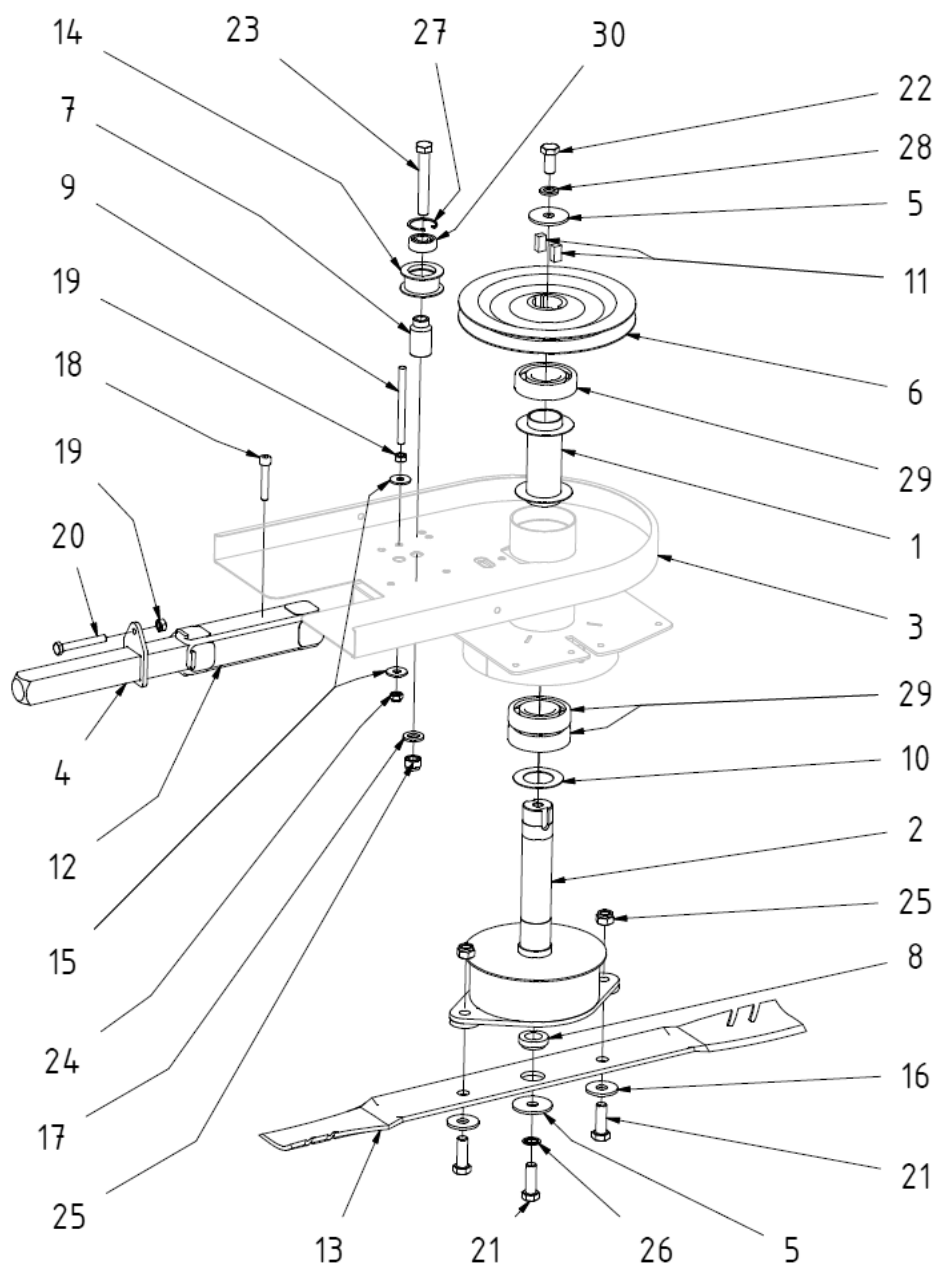
Asnsamblu cu protecție



Spare parts catalogue (Ansamblu cu protecție)

Pos.	Spare part	Typ	Pc	Stock No.
1	Sestava rámu		1	
2	Nárazník		1	51200.706
3	Nosník nápravy		1	51200.707
4	Přední bariéra		1	51200.623
5	Přední plachta		1	51200.708
6	Kryt - levý díl		1	51200.709
7	Kryt - pravý díl		1	51200.710
8	Kryt - přední díl		1	51200.711
9	Kryt - zadní díl		1	51200.712
10	Šroub BUT s límcem a vnitřním šestihranem	ISO 7380 - M6 x 10 nerez	34	96000.248
11	Šroub BUT s límcem a vnitřním šestihranem	ISO 7380 - M6 x 12 nerez	21	96000.028
12	Šroub BUT s límcem a vnitřním šestihranem	ISO 7380 - M6 x 16 nerez	4	96000.032
13	Šroub BUT s límcem a vnitřním šestihranem	ISO 7380 - M6 x 16 Zn.	4	96000.108
14	Podložka velkoplošná tlustá (DIN9021)	ISO 7093 6,4 nerez	4	96100.064
15	Normální podložky (DIN125)	ISO 7089 - 6,4 nerez	8	96100.061
16	Šestihranná matice samojistná (DIN985)	ISO 10511 - M6 nerez	59	96200.012
17	Šestihranná matice samojistná (DIN985)	ISO 10511 - M6 Zn.	4	96200.009
18	Zátka kruhová rovná	22 x 1 - 2	2	21000.054
19	Stahovací páska	4.8 - černá, krátká	10	

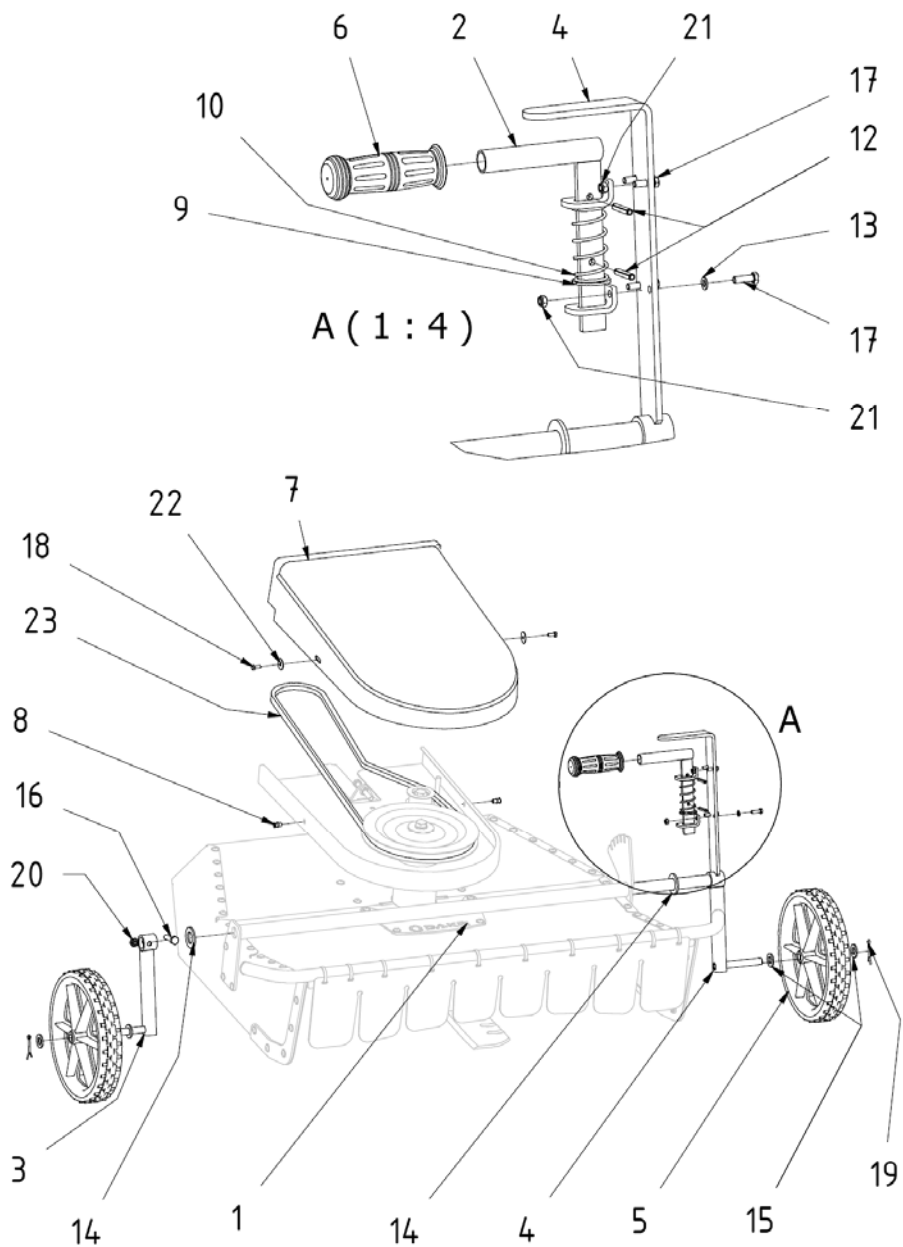
Şasiu ansamblu



Spare parts catalogue (Şasiu ansamblu)

Pos.	Spare part	Pc	Stock No.
1	Distance tube	1	51200.701
2	Rotor	1	51200.702
3	M 70 frame	1	51200.703
4	Connection piece	1	12010.033
5	Washer DAKR 12	2	96100.040
6	Pulley P210 - 17	1	51000.042
7	Pulley roll	1	51200.704
8	Centring ring	1	51200.705
9	Plug 95	1	96900.005
10	Bearing cover 6207	1	51200.534
11	Keyway 10x8-19,5	2	51000.020
12	Four-piece rubber	1	12010.045
13	Blade Oregon 96-628, 71 cm	1	
14	Steel roller	1	31000.114
15	Large flat washer ISO 7093 - 8,4 Zinc	2	96100.074
16	Large flat washer ISO 7093 - 13 Zinc	2	41000.176
17	Normal flat washer ISO 7089 - 13 Zinc	1	96100.050
18	Socket head cap screw ISO 4762 - M8x45 Zinc	1	96000.041
19	Hexagon regular nut ISO 4032 - M8 Zinc	2	96200.041
20	Hex head screw ISO 4017 - M8x60 Zinc	1	96000.451
21	Hex head screw ISO 4017 - M12x35 Zinc	3	96000.355
22	Hex head screw ISO 4017 - M12x25 Zinc	1	960.060
23	Hexagon head bolts – Product grades A and B ISO 4014 - M12x80 Zinc	1	96000.363
24	Self-locking nut ISO 10511 - M8 Zinc	1	96200.030
25	Self-locking nut ISO 10511 - M12 Zinc	3	96200.070
26	Serrated lock washer DIN 6798 - M12	1	96200.085
27	Safety ring for hole DIN 472 - 32 Black	1	96800.040
28	Helical spring lock washers DIN 127 - 12 Zinc	1	96100.027
29	Ball bearing CSN 02 4630 - 6207 2RS	3	96600.060
30	Ball bearing CSN 02 4630 - 6201 2RS	1	96600.101

Puntea față ansamblu



Spare parts catalogue (Puntea față)

Pos.	Spare part	Pc	Stock No.
1	Assembly with covers	1	
2	Plug	1	41000.155
3	Lifter leg	1	41000.267
4	Lifter	1	41000.268
5	Wheel 12 1/2 x 2 1/4	2	41000.210
6	Gripp P18	1	21000.090
7	Front cover	1	21200.025
8	Matrix rivet - M5 Zinc	2	96200.007
9	Spring washer	1	41000.161
10	Lever spring	1	41000.157
11	Lever guidance	2	41000.164
12	Slotted spring pin ISO 8752 - 5x30	2	96200.003
13	Normal flat washer ISO 7089 - 5,3 Zinc	4	96100.033
14	Normal flat washer ISO 7089 - 21 Zinc	2	96100.130
15	Normal flat washer ISO 7089 - 13 Zinc	4	96100.050
16	Hex head screw ISO 4017 - M8x35 Zinc	1	96000.115
17	Hex head screw ISO 4017 - M5x16 Zinc	4	96000.341
18	Hex head screw ISO 4017 - M5x12 Zinc	2	96000.020
19	Split pin ISO 1234 - 3,2x32 Zinc	2	96300.010
20	Self-locking nut ISO 10511 - M8 Zinc	1	96200.030
21	Self-locking nut ISO 10511 - M5 Zinc	4	96200.060
22	Large flat washer ISO 7093 - 5,3x20 Zinc	2	96100.032
23*	V-belt 13x1525Li A60 Continental	1	96500.128

*Always use the V-belt from DAKR company. Using any other belt can cause self activation running.

12. Garanția producătorului

Produsul este garantat timp de 24 de luni de la data cumpărării. Garanția acoperă defectele cauzate de asamblare necorespunzătoare și defectele de materiale.

Producătorul nu este răspunzător pentru daune rezultate ca urmare a utilizării sau întreținerii incorecte, cum ar fi:

- Utilizarea de către o persoană neautorizată și neinstruită conform manual
- Intervenții neautorizate asupra utilajului
- Utilizarea de piese de schimb neoriginale sau pt. alte pentru alte modele
- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare
- Daune rezultate din manipulare, întreținere incorectă sau supraîncărcare utilajului
- Daune provocate de client-utilizator.
- Uzura normală a pieselor utilajului (cum ar fi curele de transmisie, cuțite, cabluri etc.).
- Daune cauzate de pericole naturale
- Defecte cauzate de remorcarea unor accesorii cu parametri diferiți decât cei aprobați de către producător și menționați în instrucțiuni
- Defecte cauzate de depozitare necorespunzătoare
- Accidente, daune materiale provocate terților
- Garanția este anulată prin îndepărtarea plăcuței de identificare de produs sau a oricărei informații de pe aceasta.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de neglijență, utilizarea necorespunzătoare, întreținerea necorespunzătoare sau daunele cauzate de introducerea (pătrunderea) oricărui alt obiect în mecanismele utilajului.

Utilajul trebuie prezentat la unitatea service autorizată, complet, curat și însoțit de documentul de achiziție și Certificatul de garanție.

În cazul în care apeleți la un service autorizat, în perioada de garanție, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

Nume cumpărător:

Adresa cumpărătorului :

.....

.....

.....

.....
semnătură cumpărător

Model-tip și seria utilajului. :

.....

Nume, semnătură și ștampilă vânzător :

.....

.....

.....

Data achiziției :



M 70 MULCHER

DAKR spol. s r.o.

Třída Československé armády 210, 753 01 Hranice
Czech Republic

Tel., Fax: 00420 581 603 950

E-mail: marketing@dakr.eu

Web: www.dakr.eu